

## Cart Nech De'en Bzoj San Pabən' Par Temtion'

### *Pabən' chzoje' cart par Temtion'*

<sup>1</sup> Nada' Pab naca' apostol che Jesocristən'. Diozən' babebeje' chio'o xni'a de'e malən' na' zocho lez gon Cristo Jeso'osən' par nič žjəyecho len Diozən'. Lega'aque'enə' gwsone' mendad par naca' apostol.

<sup>2</sup> Na' chzoja' le' Temtio dao'. Banona' le' ca xi'ina' laogüe de'en bsd blo'ida' le' par chonlilažo'o Xancho Cristo Jeso'osən'. Chona' orasyon chnaba' lao Xancho Diozən' na' lao Xancho Cristo Jeso'osən' əsa'aclenšgue' le', na' yesyə'əyašə' yesyə'əži'ilaže'e le', na' so'onšgue' ca so cuezo' binlo len xbab de'en yo'o lo'o yichjla'ažda'ogo'onə'.

### *Nitə' beṇə' choso'osed choso'olo'ine' dižə' güenlažə'*

<sup>3</sup> Catəən gwza'a Efeson' par gwyə'a Masedonian', goža' le' yega'ano' Efeson'. Bena' mendad yega'ano' par nič əgwzejni'ido' balə beṇə' nitə' na' de que cuich yoso'osed yoso'olo'ine' bitə'atezə dižə' de'en cui zdan txen len xtižə' Diozən'. Na' che'enda' sotezo' gono' ca'.

<sup>4</sup> Na' leczə bzejni'iga'aque' de que bitoch cue' yichjga'aque' che de'e xaxta'ocho ca'. Dia chega'aque' ca' zjənaque' beṇə' zan. Na' de'e zan cuent chso'e chega'aque'. Gaquəyožcho šə cue' yichjcho che de'e ca'. Na' bito chsa'aclenən chio'o

par niĉ gonlilažə'əcho Diozən' can' chene'ene' goncho.

5 Cheyalə' əgwzejni'icho beṇə' par niĉ so'onlilaže'e Diozən' do yiĉj do lažə'əga'aque' na' so'e latjə yeya' yeyib Diozən' yiĉjla'ažda'oga'aque'enə'. Na' šə so'one' ca' nachən' sa'ache'ine' lo'o yiĉjla'ažda'oga'aque'enə' de que bito bi de'e mal chso'one'. Egwzejni'icho lega'aque' so'one' ca' par niĉ əsa'aquene' ĉhe Diozən' na' ĉhe ljuežjga'aque'.

6 Nitə' beṇə' bagosə'əque'e nez malən'. Bito chso'onlilaže'e Diozən' do yiĉj do lažə'əga'aque'. Bito chso'e latjə yeya' yeyibe' yiĉjla'ažda'oga'aque'enə' na' zjənezene' de que chso'one' de'e mal. De'e na'anə' chso'echgüe' dižə' de'e bito bi zaquə'an.

7 Chse'enene' yoso'osed yoso'olo'ine' beṇə' yoblə lei de'en bzoj de'e Moisezən' len bito chse'ejni'ine' bi dižə'an chso'e na' nic chse'ejni'ine' bi zeje de'e ca' chəsə'əne' zjənaquən de'e žialao xen goncho.

8 Na' nezecho de que lein' naquən güen con šə gwĉhinchon par əgwzejni'icho beṇə' de que bito cheyalə' so'one' de'e mal.

9 Cheyalə' nezecho de que beṇə' ca' bachso'on can' chene'e Diozən' bito chəsə'əyažjene' to lei de'e gwzejni'in lega'aque' de que cheyalə' so'one' de'e güen. Diozən' bnežjue' lein' par beṇə' ca' cui chso'on can' nan na' par beṇə' godenag ca' na' par beṇə' ca' cui chso'elao' le', na' par beṇə' ca' chso'ontezə chso'one' de'e malən', na' par beṇə' ca' cui chso'on cas ĉhe Diozən', na' par beṇə' ca' chesə'əgue'i de'en naquə de'e zaque'e lao Diozən', na' par beṇə'

ca' chso'ot xaxna'aga'aque', na' par yeziquə'əchlə beṇə' güet beṇə'.

<sup>10</sup> Na' lecə bnežjue' lein' par beṇə' ca' chesə'əgo'o xtoga'aque' na' par beṇə' ca' chesə'əbejyichje' no'ol čhega'aque' o be'en čhega'aque' par čəsə'əzolene' beṇə' yoblə, na' par beṇə' byo ca' chesyə'əzolentezə ljuežj beṇə' byoga'aque', na' par beṇə' čəsə'əčhe'e beṇə' yoblə la fuers na' chesə'ədi'ene' lao na' beṇə' yoblə, na' par beṇə' güenlažə', na' par beṇə' ca' chsa'ac testigw fals contr ljuežjga'aque' lao jostis, na' par notə'ətezəchlə beṇə' chso'on contr dižə' güen de'en chsed chlo'icho čhe Diozən'.

<sup>11</sup> Lei na'anə' chonən txen len dižə' güen dižə' cobə čhe Diozən' ben' cho'ela'ocho. Na' le'enə' babene' lao na'a par chyixjui'a dižə' cobə čhe'enə' de'en naquə de'e güen juisy.

*Pabən' be'e yelə' choxcwlen čhe Diozən'*

<sup>12</sup> Cho'a yelə' choxcwlen čhe Xancho Jesocristən', čhedə' le'enə' chonə' fuers balor čhia' par chyixjui'a xtiže'enə'. Na' le'enə' gwleje' nada' par gona' xšine'enə' čhedə' gwnezene' de que zotezə zoa' chona' complir can' cheyalə' gona'.

<sup>13</sup> Lechguale bachaclene' nada', len antslə ze'e gombi'ane' bžia bnita'ane' na' gwzi'ičiža'ane', na' bchi' bsaca'a beṇə' ca' chso'onlilaže'ene'. Beyašə' beži'ilaže'e nada' la'anə'əczə bena' ca' čhedə' cuinə' gonlilaža'ane' na' bito gocbe'ida' bin' chona'.

<sup>14</sup> Na' Xancho Cristo Jeso'osən' blo'ine' nada' catequən' nži'ilaže'e nada' ca de'en chaclene' nada' par nič bachonlilaža'ane' na' bachacda' čhe yeziquə'əchlə beṇə' laogüe de'en ngoda'a txen len Cristo Jeso'osən'.

15 Dižə' quinga naquən de'e li na' zjəzaquə'ən par šejle'echo, de que "Jesucristən' bide' yežlyo nga par nič chebeje' beṇə' xni'a de'e malən'." Na' nada' chacda' goca' le'ezelaogüe beṇə' güen de'e mal.

16 Pero la'anə'əczə goca' le'ezelaogüe beṇə' güen de'e mal, Jesocristən' beži'ilažə'e nada' par nič blo'e catec yelə' chxenlažə' nape'. Na' de'en beži'ilažə'e nada' yoguə' beṇə' ze'e so'onlilažə'ene' na' ze'e yesə'əzi'e yelə' mban zejlicane sa'acbe'ine' de que nape' yelə' chxenlažə' xen.

17 Ledoye'elaoch Rei chechon' na'a na' zejlicane, ben' cui te chei na' zoe' zejlicane. Cheyalə' güe'echone' yelə' bala'an. Le'enə' cui no chac le'i, na' naque' beṇə' sin'. Tozə le' zaque'e par güe'ela'ochone'. Na' can' naquəczən.

18 Xi'inda'ogua'a Temtio, de'e quinga chzoja' le' le'e cart nga, chona' mendad gono' xšin Diozən' do yichj do lažo'o la'anə'əczə catə' naquən zdebə. Che'enda' žjəsa'alažo'o can' gwso'on beṇə' golə blao entr chio'o chonlilažə'əcho Cristən', bagwso'e dižə' bosə'ozenene' chio'o de que bagwlej Diozən' le' par gono' xšine'enə'. Benšga xšin Diozən' can' gosə'əne'.

19 Na' lecə gwzo chech gonlilažo'o Cristən', na' gono' ca ənezdo' lo'o yichjla'aždaogo'o de que bitobi de'e mal chono'. Balə beṇə' bito besyə'ədinjene' xtolə'əga'aque'enə' la'anə'əczə gosə'ənezene' lo'o yichjla'aždaoga'aque'enə' de que bagwso'one' de'e malən', na' de'e na'anə' bitoch chso'onlilažə'e Diozən'.

20 Can' bagwso'on Imeneo na' Ljandr. Chžona' so'on beṇə' ca' txen len chio'o chonlilažə'əcho Cristən' na' chṇabda' Diozən' güe'e latjə gon

Satanasən' con nac chene'en len lega'aque' par niç əsa'acbe'ine' de que bito cheyalə' yoso'ožia yoso'onite'e Diozən'.

## 2

### *Nac cheyalə' goncho orasyonnə'*

<sup>1</sup> Na' chnia' le' de yeto de'en naquə de'e žialao gon yoguə'əcho. Catə' ndopə nžagcho par cho'ela'ocho Diozən' cheyalə' goncho orasyon par yoguə'əlōl beṇə', ṇabcho gaquəlen Diozən' lega'aque', na' güe'echo yelə' choxcwlen che Diozən' por lega'aque'.

<sup>2</sup> Leczə cheyalə' goncho orasyonnə' par no rei na' par yoguə' beṇə' gwnabia' ca', par niç gaquə so cuzcho binlo, na' par niç bitobi əgwžon güe'ela'ocho Diozən'. Cheyalə' goncho de'en naquə güen laogüe'enə' na' lao beṇəchən'.

<sup>3</sup> Naquən güen goncho orasyonnə' ca', la' Diozən' ben' babebej chio'o xni'a de'e malən' cho'olaže'e goncho ca'.

<sup>4</sup> Diozən' chene'ene' yebeje' yoguə' beṇə' xni'a de'e malən'. Leczə chene'ene' yesə'ənezene' na' se'ejle'e dižə' li che'enə'.

<sup>5</sup> Tozə Diozən' zaque'e par güe'ela'ochone', na' tozə ben' zo fabor chio'o lao Diozən', le'enə' Jesocristən' ben' goljə beṇəch.

<sup>6</sup> Jesocrist nan' bnežjw cuine' gwduxjue' xtolə' yoguə' beṇəch. Dezd gwłalte Diozən' bsi'e xneze ṇitə' beṇə' yesə'əyixjui'e che Jesocristən' na' catə'an bžin žan' bžie' bia'anə', gosə'əyixjui'e de que Jesocristən' bnežjw cuine' gwso'ote'ene' por ni checho.

7 Na' leczə de'e na'anə' gwlej Diozən' nada' par naca' apostol che' na' par əchyixjui'a dižə' li che'enə'. Bsele'e nada' chsed chlo'ida'an beṇə' ca' cui zjənaquə beṇə' Izrael par niç so'onlilaže'ene'. Cho'a dižə' li notono chxoayaga' əṇia' ca'.

8 Na' yeto de'e che'enda' gonle, yoguə' latjə gan' chdopə chžagle par cho'ela'ole Diozən', beṇə' byo ca' cheyalə' so'one' orasyonṇə' lao ndopə nžagle. Cheyalə' gaquə la'ažda'oga'aque'en xi'ilažə', na' notono yesə'əže'e na' notono sa'acyože' par niç Diozən' əgwzenague' chega'aque' catə' so'one' orasyonṇə'.

9 Na' leczə no'ol ca' cheyalə' yoso'opa'a cuinga'aque' ca cui nite'e zban. Pero bito cheyalə' cue' yichjga'aque' porzə par nite'e xoche, o par yesə'əguale'e bga o ret de or o de perlas. Na' bitotec yesə'əbe' yichjga'aque' gaquə yišə' yichjga'aque'en xoche o par yesə'əzi'e xaga'aque' de le'eyə'.

10 Cheyalə' nite'e so'one' de'e güen, can' chene'e Diozən' so'on notə'ətezəchlə no'olə bagwso'on lyebe de que əso'elaogüe'ene'.

11 No'olə ca' cheyalə' yesə'əzəxjw yichjga'aque' yoso'ozenague' che beṇə' ca' choso'osed choso'olo'ine' xtižə' Diozən' na' bitobi dižə' əso'e lao coltən'.

12 Bito cho'a latjə par niç no'ol ca' yoso'osed yoso'olo'ine' xtižə' Diozən' lao coltən', con nitə'əteze' žizə. Na' bito yesə'anabi'e beṇə' byo.

13 Chnia' ca' la' Diozən' zgua'atec bene' Adanṇə' na' techlə bene' Ebən'.

14 Na' catə' gwxiye'en benən par niç beṇə' nech ca' gwso'one' de'e malən' bito bxoayaguən Adanṇə', sino bxoayaguən no'ol che'enə' par niç

besə'əxope' gwso'one' de'e malən'.

<sup>15</sup> De'e na'anə' no'ol ca' chəsə'əžaglaogüe' catə' chəsə'əzane'. Pero žjəsyə'anite'e len Diozən' zejlicaŋe šə nitə'ətezə nite'e so'onlilaže'ene'. Leczə cheyalə' sa'aquene' che Diozən' na' əsa'ac la'ažda'oga'aque'enə' xi'ilažə' na' bito so'e latjə nabia' la'ažda'omalga'aque'enə' lega'aque'.

### 3

*Nac cheyalə' so'on beŋə' ca' choso'ogüia choso'oye' beŋə' ca' chso'onlilažə' Jesocristən'*

<sup>1</sup> De'e li can' chesə'əne': "Notə'ətezə beŋə' šə chene'ene' əggüia əgwye' yeziquə'əchlə beŋə' chso'onlilažə' Jesocristən', chene'ene' gone' to žin de'en zaquə'əchgua."

<sup>2</sup> Cata' cuejle to beŋə' par əggüia əgwye' yeziquə'əchlə beŋə' chso'onlilalzə' Jesocristən', lecuej to beŋə' zotezə zoe' chone' ca notono gaquə'əŋe' de que de'e malən' chone'. Lecuej beŋə' zo tozə no'ol chei, beŋə' cui choe' latjə nabia' la'ažda'omale'enə' le', beŋə' chnabia' cuine' par chone' can' chazlažə' Diozən', beŋə' chon ca beŋə' yoblə chsa'ape'ene' respet, beŋə' chebei chgüialaogüe' beŋə' liže'enə', na' beŋə' ŋeze nac əgwsed əgwlo'ine' xtižə' Diozən' binlo.

<sup>3</sup> Bito cuejle beŋə' güe'e zo, o beŋə' naquə' beŋə' gotil, o beŋə' chzelažə' gone' gan mechən', o beŋə' chon znia par ničh yoso'ozenag beŋə' che', sino cuejle beŋə' naquə' gaxjwlažə'.

<sup>4</sup> Lecuej beŋə' chnabia' xi'ine' ca' binlo len notə'ətezəchlə beŋə' nitə' liže'enə'. Lecuej beŋə' chon byen yoso'ozenag xi'ine' ca' che' na' beŋə'

chon ca chsa'apbo' le' respet bitə'ətezə de'en chone'.

<sup>5</sup> La' šə to beṇə' bito chac ṇabi'e family che'enə' binlo, bito ṇezene' nac gone' par əggüia əgwye' beṇə' ca' bagwlej Diozən' par chesə'ədopə chesə'əžague' chso'elaogüe'e Jesocristən'.

<sup>6</sup> Bito cuejle to beṇə' ze'e gwzolaο chonlilažə'e Diozən', la' šə cuejle to beṇə' cobə gonlja cuine' xen can' ben de'e gwxiye'enə' na' si'e castigw ca castigon' si' lenṇə'.

<sup>7</sup> Cuejle beṇə' chon par niçh beṇə' ca' cui zjanaque' txen len chio'o yesə'əṇezene' de que chone' de'e güen, la' šə cui zotezə zoe' chone' de'e güen, gwžinlja ža catə' yoso'ožia yoso'onitə' beṇə' le' na' əxope' lao na' de'e gwxiye'enə'.

*Nac cheyalə' sa'ac beṇə' ca' əsa'aque' comisyon che chio'o chonlilažə'əcho Jesocristən'*

<sup>8</sup> Na' catə' cuejle beṇə' ca' əsa'ac comisyon che le'e chonlilažə'əle Jesocristən' gan' zolen', lecuej beṇə' zjəzaquə' par gapəga'achone' respet, na' beṇə' bito zjanaquə beṇə' goxoayag, beṇə' cui zjanaquə beṇə' güe'e zo, beṇə' cui chesə'əzelažə' so'one' gan mechən' len xšin Diozən'.

<sup>9</sup> Lecuej beṇə' nitə'ətezə nite'e chse'ejle'e che de'en babzejni'i Diozən' chio'o che Jesocristən' de'en cui no gwneze antslə, beṇə' chso'on ca chesə'əṇezene' lo'o yičhja'ažda'oga'aque'enə' de que chso'one' can' chazlažə' Diozən'.

<sup>10</sup> Cheyalə' ggüiale can' chso'on beṇə' ca' chaquele cuejle par əsa'aque' comisyon chele šə chso'one' can' bagwnia' cheyalə' so'one', na' šə



yesə'əchoje' binlō sin cui bi bi falt̄ chēga'aque' əžel, nachən' cuejle lega'aque' par əsa'aque' comisyonnə'.

11 Leczə ca' no'ol ca' chso'on xšin Diozən' cheyalə' əsa'aque' beṇə' zjəzaque'e par gapəga'acchone' respet, cheyalə' əsa'aque' beṇə' cui choso'ožia choso'onite'e beṇə' yoblə, cheyalə' əsa'aque' beṇə' cui chso'e latjə ṇabia' la'ažda'omalga'aque'en lega'aque', na' cheyalə' əsa'aque' beṇə' nitə'ətezə nite'e chso'one' complir con can' chene'e Diozən'.

12 Na' catə' cuejle beṇə' ca' əsa'ac comisyon che le'e chonlilažə'əle Jesocristən' gan' zole, lecuej beṇə' zjəzo tgüejzə no'ol chei na' lecuej beṇə' chesə'ənabia' xi'inga'aque' na' notə'ətezəchlə beṇə' nitə' ližga'aque' can' chazlažə' Diozən'.

13 Beṇə' ca' zjənchoj par zjənaque' comisyonnə' šə so'one' binlō yesə'əzi'e yelə' bala'an xen, na' leczə so'onlilažə'əchgüe' Jesocristən' na' bito yesə'əžebe' laogüe'enə'.

### *Notono gwṇeze antslə de'en babzejni'i Diozən' chio'o*

14-15 Zoa' lez yob yida' delana'a le', pero bzoja' de'e ca' chedə' bito ṇezda' batən' gaquə yida' na' che'enda' əṇezdo' nac cheyalə' gon chio'o naccho family che Diozən'. Dioz ben' zo zejlicane bagwleje' chio'o par chdopə chžagcho cho'ela'ocho Jesocristən' na' de'e na'anə' naccho family che'. Na' Diozən' babzejni'ine' chio'o dižə' li che'enə' par chzejni'ichon beṇə'.

16 Notono gwṇeze antslə de'en babzejni'i Diozən' chio'o ṇa'a, na' chejle'echon na' naquən de'e žialao xen.

Jesocristən' bide' golje' beṇəch,

na' Spirit che Diozən' blo'en de que naque' doalje  
 xi'in Dioz.  
 Angl ca' besyə'əbeine' besə'əle'ine' le'.  
 Na' bžin ža beyepe' yoban' bezi'e yelə' gwnabia'  
 che'enə' na' yelə' bala'an che'enə'.  
 Na' beṇə' ca' chso'e xtiže'enə' bagosə'əyixjui'en  
 yoguə' ṇasyon,  
 na' zan beṇə' ža' doxen yežlyo nga  
 bachso'onlilaže'ene'.

## 4

### *Ežin ža yesə'əbejyichj beṇə' dižə' li che Diozən'*

<sup>1</sup> Clar bagwna Spirit che Diozən' de que əžin  
 ža balə beṇə' yesə'əbejyichje' dižə' li che Diozən'.  
 Yesə'əbejyichje'en ca de'en yoso'ozenague' che  
 beṇə' ca' yoso'osed yoso'olo'i dižə' güenlažə', na'  
 yoso'ozenague' che beṇə' ca' yoso'osed yoso'olo'i  
 dižə' de'en za'ac che de'e xio' ca'.

<sup>2</sup> Beṇə' goxoayag ca' beṇə' ca' yoso'osed  
 yoso'olo'i dižə' güenlažə' na' bitoch bibi  
 əsa'aquene' lo'o yichjla'ažda'oga'aque'enə' catə'an  
 yesə'əxoayague' o catə'an so'one' bichlə de'e mal.

<sup>3</sup> Yoso'ožone' no yoso'ošagna', na' yesə'əne' de  
 que bito gaquə gaocho balə yelə' guao la'anə'əczə  
 Diozən' bene' par nič zjəden. Na' bene' yoguə'  
 yelə' guao ca' par nič chio'o chonlilažə'əchone' na'  
 nombi'acho de'en naquə de'e li gaoga'acchon na'  
 güe'echone' yelə' choxcwlen.

<sup>4</sup> Na' de'en bene' yoguə' de'e ca' ṇezecho  
 zjənaquən güen na' bito zjənaquən par  
 gue'iga'aquechon, con güe'echo Diozən' yelə'  
 choxcwlen par de'e ca' chone' chio'o.

5 Zjənaquən güen par gaoga'acchon chedə' cho'echo Xtiž'e'enə' catə' choncho orasyon cho'echo yelə' choxcwlen che' par lega'aquən.

*Nac cheyalə' so'on beṇə' ca' yoso'osed yoso'olo'ine' xtižə' Jesocristən'*

6 Na' Temtio, par niçh yebeichgüei Jesocristən' can' chono' xšine'enə' cheyalə' əgwzejni'ido' beṇə' bišə'əcho beṇə' ca' chso'onlilažə' Jesocristən' de'e ca' bagwnia' le'. Šə gono' ca' gaquəlenən le' par sotezə so' gonlilažə'əcho' Jesocristən' na' talencho' dižə' li che Diozən' de'en bachdaleno' ṇa'a.

7 Bito gone chio' dižə' güenlažə' de'en chsa'aljlažə' beṇə' ca' cui chso'elao' Diozən'. Chso'e dižə' ca dižə'an chsoe' balə no'olə gol ca' len bidao' ca' de'e cui zaquə' šejle'echo chei. Pero na' le' bsed par niçh šejəch goncho' can' chene'e Diozən'.

8 Nezecho de que catə' choncho jersisy chaclenən cuerp chechon', na' catə' choncho can' chene'e Diozən' caguə cuerp checho na'azən' chaclenən, sino chaclenczən chio'o par zocho mbalaz ṇa'a lao mbancho na' ca'aczə catə' žjəyecho len Diozən'.

9 Naquən de'e li na' zaquə'an par šejle'echo chei.

10 Na' Diozən' chone' par niçh de yoguə' de'e chyažje yoguə' beṇə' par niçh zjəmbane', na' chone' yelə' mban zejlicane che chio'o chonlilažə'əchone'. Na' de'en zocho lez žjəyecho len Dioz ben' zo zejlicane, chonchguacho xšine'enə' na' chgo'o chchejlažə'əcho catə' chəsə'əzi'ichižə' beṇə' chio'o.

11 Bsed blo'i beṇə' de'e quinga babzejni'ida' le' na' gono' mendad so'one' can' bagwnia'.

12 La'anə'əczə ne'e naco' beṇə' xcuidə' bito go'o latjə yesə'əzo beṇə' le' ca'alə cui yoso'ozenague' čhio'. Len bitə'ətezə əṇao' na' len yoguə' de'en chono' blo'i beṇə' ca' chso'onlilažə' Jesocristən' nac cheyalə' so'one', na' naquən' cheyalə' sa'aque'ne' čhe Diozən' na' čhe ljuēžjga'aque' na' nac cheyalə' nītə'ətezə nite'e so'onlilaže'e Jesocristən', na' nac cheyalə' so'one' par ničh la'ažda'oga'aque'enə' əsa'aque'ən xi'ilažə'.

13 Mientr yida' gan' zo'onə' gwlec yičjo' blab Xtižə' Diozən' de'en nyojən len beṇə' ca' chesə'ədopə chesə'əžag chso'elaogü'e Jesocristən' na' gwdixjue'i dižə' güen dižə' cobə čhe'enə', na' bzejni'i beṇə' bi zeje xtižə' Diozən'.

14 Ben yoguə'əlöl de'en gwlej Diozən' le' par gono' catə'an bosə'oḁoa na' beṇə' golə beṇə' blao ca' yičjo'on na' bosə'ozenene' le' de que Diozən' gwleje' le' par gono' xšine'enə'.

15 Gwlec yičjo' ben yoguə' can' gwnia' par ničh yoguə' beṇə' yesə'əle'ine' can' zdach chono' can' chene'e Diozən'.

16 Gwdapə cuidad ben con can' chazlažə' Diozən', na' bsed blo'i beṇə' so'one' ca'. Šə gono' ca' gaquəlenən beṇə' ca' choso'ozenag xtižo'onə' par yesyə'əchoje' xni'a de'e malən' na' leczə gaquəlenən le'.

## 5

*Can' cheyalə' goncho len beṇə' ca' chso'onlilažə' Cristən'*

1 Šə bi de'en chon to beṇə' golə, bito tilo'one' sino gwṇeyoine' can' cheyalə' gone', ben can' chono' len

xao'. Na' šə bi de'en chon to beṇə' xcuidə' bzejni'ine' ca bišo'o.

<sup>2</sup> Na' šə bi de'en chon to no'olə golə, bzejni'ine' can' chono' len xna'o, na' šə bi de'en chon to no'olə xcuidə' bzejni'ine' ca to zano' par niḥ notono gaquə əṇe' de que de'e malən' chono'.

<sup>3</sup> Cheyalə' goncho mantener no'ol ca' bagwsa'at be'en čega'aque', šə zjənaque' doalje gozebə.

<sup>4</sup> Pero šə nitə' xi'inga'aque' o xesoaga'aque' bzejni'i beṇə' ca' de que cheyalə' so'one' lega'aque' mantener čhedə' beṇə' gol ca' babosyo'osgole' lega'aque'. Chazlažə' Diozən' goncho mantener beṇə' golə lao family che checho.

<sup>5</sup> No'ol ca' zjənaquə doalje gozebə, beṇə' ca' notono family čega'aque' nitə', nite'e lez gaquəlen Diozən' lega'aque' na' chso'ontezə chso'one' orasyon teža na' še'elə. De'e na'anə' zjəzaque'e par goncho lega'aque' mantener.

<sup>6</sup> No'olə gozeb ca' chso'on xbab so'one' con can' chse'enene' zjənaquəga'aque' ca beṇə' guat len yichjla'ažda'oga'aque'enə' de'en cui choso'ozenague' che Diozən'.

<sup>7</sup> Yoguə' de'e ca' bagwni'anə' gono' mendad so'on beṇə' ca' chso'onlilažə' Cristən' par niḥ notono gaquə əṇe' de que chio'o chonlilažə'əcho Cristən' bito choncho can' cheyalə' goncho.

<sup>8</sup> Šə nocho cui gaquəlencho no parient checho len de'en chəsə'əyažjene', bito choncho can' cheyalə' gon chio'o chonlilažə'əcho Cristən' na' napəchcho dolə' cle ca beṇə' ca' cui zjənombia' Cristən'. Na' peorəch šə cui choncho mantener no'ol checho, xi'incho, na' xaxna'acho.

<sup>9</sup> Quinga nezele noe' no'olə gozeb ca' cuejle par nich le'e chdopə chžagle cho'ela'ole Cristən' gonle lega'aque' mantener. Šə banite'e gyon iz o mazlə, na' šə gwnitə' tgüejzə be'en čhega'aque',

<sup>10</sup> na' šə beṇə' zan chəsə'əne' bagwso'onchgüe' de'e güen ca de'en bosə'əsgole' no bidao' o chəsə'əgüialaogüe' beṇə' zitə' ližga'aque'enə', o chsa'aclenchgüe' yeziquə'əchlə beṇə' bagwlej Diozən' par zjənaque' lažə' ne'enə', o chsa'aclene' beṇə' chəsə'əyi' chəsə'əzaque'e, o šə bagwso'onchgüe' bitə'ətezəchlə de'e güen nachən' zjəzaque'e par cuejga'aclene'.

<sup>11</sup> Pero bito cuejle no'olə gozeb ca' zjənaquə beṇə' xcuidə' la' gwžinlja ža se'enene' yesə'əbejyichje' xšin Cristən' na' se'enene' yesyə'əšagne'e de'e yoblə.

<sup>12</sup> Na' šə yesə'əbejyichje' xšin Cristən' əsa'ape' dolə' de'en cuich so'one' can' gwso'one' lyebe.

<sup>13</sup> Na' no'olə gozebə xcuidə' ca' bito gonga'aclene' mantener. De'en yesə'əlažə'e liž beṇə', so'olaogüe' cui so'one' žin na' əsa'aque' beṇə' güilj gwxañ dižə' na' yesə'əgüiazeche' bin' chso'on beṇə' yoblə, na' so'e dižə' čhe de'en cui cheyalə' so'e dižə' čhei.

<sup>14</sup> Chacda' güen šə no'olə gozebə xcuidə' ca' yesyə'əšagne'e de'e yoblə na' yesə'əzane' na' yosyo'osgol xi'inga'aque', na' yosə'əgüia yoso'oye' xmendadga'aque' de'e de ližga'aque', par nich notono beṇə' contr čhecho gaquə əṇe' de que de'e malən' choncho.

<sup>15</sup> Balə no'olə gozebə xcuidə' ca' ba-gosə'əbejyichje' Cristən' par zjəsə'ənaogüe' Satanəsən' de'en chnabia' de'e xio' ca'.

<sup>16</sup> Notə'ətezə beṇə' chso'onlilažə' Cristən' šə lao family čhega'aque'enə' nitə' no'ol ca' bagwsa'at

ben' chęga'aque', cheyalə' so'one' lega'aque' mantener par niĉ benə' ca' chəsə'ədopə chəsə'əžag chso'elaogüe'e Jesocristən' bito so'one' lega'aque' mantener, sino so'one' mantener no'ol ca' zjənaquə doalję gozebə.

17 Benə' ca' bagwlejle par zjənaque' benə' golə benə' blao lao le'e chonlilažə'əle Cristən' šə chso'one' binlo de'en ngo'o lao na'aga'aque' so'one', zjəzaque'e par gaple lega'aque' respet na' par chixjwle che gast chęga'aque'enə', na' mazəchlə šə noe' chəsə'əyixjui'e xtižə' Diozən' na' choso'osed choso'olo'ine' bi zejennə'.

18 Zjəzaque'e par gonle ca' la' nyojən le'e Xtižə' Diozən' nan: "Bito əgwseyjwle cho'a go'on ca' par niĉ cui gaquə sa'ob žlac choso'olej choso'oššjəb trigon' par chchoj xeinə'." Na' leczə nyojən nan: "To benə' güen žin cheyalə' si'e laxjue'."

19 Bito gono' cas šə no gao xyan' contr to benə' golə benə' blao lao le'e chonlilažə'əle Cristən' šə cui zo yeto o yęĉopə testigw benə' əso'e dižə' de que de'e malən' chon be'enə'.

20 Pero šə de'e li chone' de'e malən', cheyalə' tilo'one' lao yoguə' benə' ca' chəsə'ədopə chəsə'əžag chso'elaogüe'e Jesocristən' par niĉ yeziquə'əchlə benə' ca' chso'elao' Jesocristən' yesə'əžebe' so'one' de'e malən'.

21 Diozən' na' Xancho Jesocristən' na' angl benə' ca' zjənchoj par chso'one' mendad che Diozən' zjənaque' testigw chia' de'en chona' mendad gono' can' bagwnia' le' le'e cart nga. Tozəczə can' gono' len notə'ətezə benə', ni toe' cui gono' xench.

22 Bito yob cuejo' notə'ətezə benə' par gaque' benə' golə benə' blao lao le'e chonlilažə'əle

Cristən', la' šə əxope' gone' de'e mal lenczo' le' gapo' dolə' šə ca'. Ben par nič gactezə gaquə yichjla'ažda'ogo'onə' xi'ilažə'.

<sup>23</sup> De'en chacšendo' telizə, bitoch ye'ejo' slezə nis, sino gü'e'ej latə' bino par nič gaquəlenən li'onə'.

<sup>24</sup> Nachiaxejə de'e mal de'en chso'on balə beṇə' antslə ze'e əžin ža əsa'aque' castigw che xtolə'əga'aque'enə'. Pero na' yebalə' bito yob gacbe'icho šə chso'one' de'e mal.

<sup>25</sup> Na' leczə can' naquən len beṇə' chso'on de'e güennə'. Balə' nachiaxejə de'e güennə' chso'one', na' yebalə' bito nachia' pero gwžin ža la'alaon.

## 6

<sup>1</sup> Yoguə' mos beṇə' ca' chso'onlilažə' Cristən' cheyalə' əsa'ape' xanga'aque'enə' respet, par nič xanga'aque' ca' bito yesə'əne' contr Diozən' ben' cho'ela'ocho na' contr de'en chsed chlo'icho.

<sup>2</sup> Na' šə xanga'aque' ca' leczə chso'onlilaže'e Cristən', mos ca' bito cheyalə' so'one' xbab cui yoso'ozenague' čhega'aque' por ni che de'en zjanaque' txen chso'onlilaže'e Cristən'. Mazəchlə cheyalə' so'one' žinnə' do yichj do lažə'əga'aque' čhedə' xanga'aque' beṇə' ca' chso'one' žin čhei chso'onlilaže'e Cristən' na' Diozən' chaquene' čhega'aque'. Gwdixjue'e de'e ca' babzejni'ida' le' na' bsd blo'in.

*Cheyalə' socho content len de'e de čhecho laogüe de'en chonlilažə'əcho Jesocristən'*

<sup>3</sup> Nitə' beṇə' choso'osed choso'olo'ine' dižə' de'en cui zdan lebe len de'en bagwnia' le' na' len dižə' güen che Xancho Jesocristən' na' len bitə'ətezəchlə de'en chzejni'icho beṇə' par chso'elaogüe'e Diozən'.



<sup>4</sup> Beṇə' ca' choso'osed choso'olo'ine' clelə chso'on cuinga'aque' xen chsa'aquene' zjənezene' len la' bitobi chse'ejni'ine'. Beṇə' ca' chso'on ca' con zjəchi' yichjga'aque' chesə'ədilə chesə'əšašlene' beṇə' yoblə, na' chso'e dižə' che no pont dao' de'en choso'osed choso'olo'ine' de'en cui naquə de'e žialao. De'en chesə'ədilə chesə'əšaše' che bizə de'en nac ca' chonən par nič chsa'acxi'i ljuežjga'aque', na' chsa'acyože' beṇə', na' choso'ožia choso'onite'e beṇə', na' chso'one' xbab mal che beṇə',

<sup>5</sup> na' chesə'əža'a ljuežjga'aque' toe' yetoe'. Beṇə' ca' chso'on ca' choso'ozenague' che la'ažda'omalga'aque'enə' na' bito zjənombi'e de'en naquə de'e li. Malən' chso'one' choso'osed choso'olo'ine' che Diozən' parzə nič so'one' gan. Bito gono' txen len beṇə' ca' chso'on ca'.

<sup>6</sup> De'e liczə de'e xen de'e zedegua'an par chio'o šə cho'ela'ocho Diozən' na' šə zocho mbalaz len de'e dao' de checho.

<sup>7</sup> Can' na dicho nga: “Ga'alchon' catə'an bla'acho yežlyo nga na' ga'alchon' yeza'acho.”

<sup>8</sup> Cheyalə' socho mbalaz šə de de'en che'ej de'en chaocho, na' šə de xala'ancho, na' gan' chtascho.

<sup>9</sup> Beṇə' ca' zjəchi' yichjga'aque' gatə' de'e zan šinlazga'aque', de'e zan bien chega'aque' o mech xen chega'aque' choso'ozenague' che de'e malən'. Can' chac chesə'əxope' lao na' gwxiye'en. Choso'ozenague' che la'ažda'omalga'aque'enə' par chso'one' de'e zan de'e cui zjəzaquə' na' de'en chso'on mal len lega'aque'. Beṇə' ca' chso'on ca' yesə'əbiayi'e na' əsa'aque' castigw zejlicane.

<sup>10</sup> La'ažda'omalchon' gwzenaguən che bitə'ətezə de'e mal šə chebeichgüeicho mechən'. Balə

beṇə' de'en chesyə'əbeichgüeine' mechən' bagosə'əbejyichje' dižə' li che Diozən' na' de'e zan de'en chesə'əžaglaogüe' yelə' güen de'e mal chega'aque'enə'.

*Cheyalə' cuec yichjcho goncho xšin Diozən' do yichj do lažə'əcho*

<sup>11</sup> Pero na' le' naco' beṇə' güen xšin Diozən', bito yebeido' de'e ca' zjənac ca', sino güe'elažo'o gono' de'en naquə güen lao Diozən', na' šejəch goncho' can' chene'ene'enə' na' gonlilažə'əcho'one', na' gaquəchdo' che' na' che beṇəchən', na' sotezə so' gonlilažo'o Diozən' catə' de de'e saquə'əzi'o, na' gaquəcho' beṇə' gaxjwlažə'.

<sup>12</sup> Ca to deportist chone' do yichj do laže'e yoguə' de'en cheyalə' gone' par nič si'e premio, le'egatezə ca' le' gwlec yichjo' ben xšin Diozən' do yichj do lažo'o laogüe de'en chonlilažo'one'. Gwlec yichjo' de'en žjəyezo' len Diozən' zejlicane chedə' Diozən' gwleje' le' par žjəyezo' len le', na' bi'o dižə' li lao beṇə' zan de que chonlilažo'one'.

<sup>13</sup> Ca'aczən' be' Jesocristən' dižə' li lao Ponsio Pilatən' de que chonlilaže'e Diozən'. Na' na'a lao Jesocristən' na' lao Diozən' ben' chnežjo yelə' mban che beṇəchən', na' bia chsa'aš, na' biquə'əchlə de'e zjəmban,

<sup>14</sup> chona' mendad gono' yoguə' de'en nezdo' chene'e Diozən' gono'. Benən xte ca yidə Xancho Jesocristən' de'e yoblə par nič notono gaquə əna de que cui chono' can' chene'e Diozən'.

<sup>15</sup> Yidə Jesocristən' de'e yoblə catə' əžin ža əžin or əgwžia Diozən' bia' yide'. Tozə Diozən' chnabi'e doxenlə, na' le'enə' cho'ela'ocho. Le'enə' naque'

Rei ben' chnabia' yoguə' rei ca' yelə', na' naque' Xancho ben' chnabia' yoguə' beṇə' gwnabia' ca' yelə'.

16 Tozə le' chone' chio'o yelə' mban zejlicane na' tant yo'o yelə' chey che'eni' che'enə' gan' zo'enə' xte notono nochlə gaquə bigue'e gan' zo'enə'. Notono beṇə' lao yežlyo nga ne'e le'ine' le' na' notono no gaquə le'ine' le'. Cheyalə' güe'ela'ochone' la' le'enə' chnabi'e zejlicane. Na' can' gonšgaczo.

17 Na' ca naquə beṇə' ca zjənaque' beṇə' gwni'a yežlyo nga, ben mendad bito əsa'aque' beṇə' ya'alažə', na' bito so'one' xbab nite'e mbalaz por ni che yelə' gwni'a chega'aque'enə' chedə' ca naquə yelə' gwni'anə' de'e te chein'. Cheyalə' nite'e lez gon Diozən' ca nite'e mbalaz, la' le'enə' chone' chio'o yoguə' de'en naquə de'e güen par nič yebeichon.

18 Beṇə' gwni'a ca' cheyalə' cue' yichjga'aque' par so'one' porzə de'e güen, so'one' de'en chebei Diozən', yesə'əchine' xmechga'aque'enə' par əsa'aclene' beṇə', na' bito əsa'aque' beṇə' rgüin.

19 Šə bach chso'one' ca', bachso'one' can' chene'e Diozən' gon chio'o de yelə' mban zejlicane checho na' gaquəlenən lega'aque' tyemp de'en zeza'.

### *Yeto de'en gože' Temtion'*

20 Temtio dao' gwlecchgua yichjo' yoguə' de'en babzejni'i Diozən' le'. Bitobi cas gono' che bitə'atezə de'en yesə'əna beṇə' ca' chso'onlažə' chəsə'əne' de que xtižə'əga'aque'enə' naquən de'e sin', chedə' bitobi zaquə'ən lao Diozən'.

21 Beṇə' ca' chesə'əna ca' bagosə'əbejyichje' dižə' li che Diozən' na' bitoch chso'onlilaže'ene'.

Na'a ža gaquəlenšga Diozən' le'. De'e na'azən'  
chzoja'. *Pab*

**Testament Cobə de'en choe' dižə' che ancho  
Jesocristən'  
New Testament in Zapotec, Yatzachi (MX:zav:Zapotec,  
Yatzachi)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Yatzachi

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Yatzachi [zav], Mexico

**Copyright Information**

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Yatzachi

**© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d439ce34-67af-5db7-b82c-f44ad9932db2